

5.4. Caracterización de la colonia de Eben Ezer.

5.4.1. Propósitos y desarrollo del proyecto.

En 1967 la primer misionera noruega hizo contacto con los

pai-tavyteras en la región Amambay-Concepción. En ese primer encuentro se encontraba el director del INDI, y según la misionera misma este encuentro se llevó a cabo por invitación del cacique indígena local. En ese momento los pai-tavyteras estaban aun viviendo de modo tradicional. Un anterior intento de las autoridades militares para establecer una colonia había fracasado notoriamente y los indígenas escaparon. Aproximadamente en esa época fue construida la carretera que une a Concepción con Pedro Juan Caballero y un rápido proceso de colonización y presión para la obtención de tierra comenzaba.

Fue en este contexto que los misioneros noruegos, en estrecha colaboración con el INDI y las autoridades militares, comenzaron a establecer contacto con los grupos indígenas para ofrecerles tierra gratuita, educación, y servicios de salud en una colonia que la Misión Norma pretendía establecer. De acuerdo con los relatos de la propia misionera, ella estaba en contacto con 17 grupos indígenas a los cuales visitaba frecuentemente, acompañada de un soldado que el Ministerio de Defensa había puesto a su disposición. Los indígenas pertenecían a pequeños grupos de pai-tavyteras que vivían dispersos y ya desintegrados de sus comunidades tradicionales. La misionera señala que necesitó dos años para ganarse la confianza de los indígenas, pero que el primero de ellos se trasladó a la colonia aproximadamente un año después que los primeros contactos fueron hechos. En 1963 la Misión Norma obtuvo un área de tierra de unas 850 hectáreas para establecer la colonia indígena y una parcela de 20 hectáreas para la misión misma. La tierra fue entregada gratuitamente a nombre de la misión, bajo el compromiso de que se entregarían parcelas individuales a los indígenas. A través del análisis de la correspondencia sostenida entre la Misión Norma y el INDI/Ministerio de Defensa y el Ministerio de Bienestar Rural (IBR), es obvio que la Misión Norma fue más allá de sus propósitos en la tarea de dirigir la colonia, adhiriéndose a la ideología y política del Ministerio de Defensa en los asuntos indígenas.

Según la misionera pionera de Eben Ezer, la solicitud al INDI para obtener la tierra fue de hecho formulada por el

propio director del INDI. A continuacion citaremos algunos parrafos de esta correspondencia:

"...la entidad que trabaja en la asimilacion de indigenas en la zona de Pedro Juan Caballero..." (carta al IBR, 27.0368).

Y se usan las mismas palabras en la respuesta del mismo dia.

"..Esta petitorio lo formulamos en la necesidad presente como resultado del intenso desarrollo del area, que va dejando al indigena en situacion cada vez mas precaria. La labor de la Mision no dara el resultado deseado de asimilar al aborigen tornandolo paraguayo sin la tenencia definitiva de la tierra. Sabemos que este es el ideal que persigue el Gobierno Superior de la Nacion y contribuir a ello es nuestro cristiano proposito..." (Carta de la Mision Norma al INDI, 3.0768).

"...Este Departamento veria con sumo agrado que lo solicitado tuviera una solucion favorable,....proseguir el trabajo de aculturacion de la citada parcela..." (Carta del INDI al IBR, 5.07.68)

Inerta

En resumen, parece ser que la Mision Norma considero parte de su tarea directa, la implementacion de la politica gubernamental hacia los indigenas, a pesar de ser esta bastante discutible. Un aspecto particular del proyecto es el modo como se ha transformado a los indigenas en propietarios privados de tierra. El sistema de propiedad privada era tradicionalmente desconocido entre los pai-tavyteras, y de hecho Eben Ezer es la unica colonia pai-tavytera organizada en base a la propiedad privada. Sin dudas que este nuevo sistema socioeconomico explica en grado considerable los serios problemas organizativos de la colonia (ver 5.4.2). Algunos misioneros sostienen que los indigenas quieren la tierra como objeto de posesion privada y que este es un hecho que forma parte de la civilizacion.

Durante 1972 y 1973 NORAD suministro al proyecto un apoyo de casi un millon de coronas noruegas, de las cuales

585,700 coronas fueron para el establecimiento de la colonia, y 407,000 coronas para el centro de salud y facilidades de viviendas. La planificacion de estos fondos parece haber sido bastante deficiente y al azar.

En la planificacion original del proyecto aparentemente la mision contaba con la asistencia de un agronomo y de un experto para el aserradero, ambos paraguayos. Fue senalado al equipo de evaluacion por varios misioneros que desde el principio hubo un notable desacuerdo dentro de la mision con respecto a la idoneidad del equipo seleccionado. Observando ahora retrospectivamente, es bastante obvio que los equipos adquiridos eran demasiado grandes y no adecuados a los propositos del proyecto. Esto fue particularmente evidente con relacion a los equipos agricolas y el aserradero (ver 5.5).

#### 5.4.2. Caracteristicas socioeconomicas y socioculturales de la colonia de Eben Ezer.

Eben Ezer no era un antiguo asentamiento, y en este sentido difiere notablemente de la colonia de Paso Cadena. Las familias residentes se trasladaron al nuevo asentamiento para tener acceso a la tierra, y por lo tanto la comunidad como tal ha sido el resultado de un proceso artificial inducido por el esquema de asentamientos implementado por la mision. La mayoria de los residentes son pai-tavyteras, que es el grupo etnico guarani mas numeroso. Solo fue registrado un mestizo residiendo en la colonia, pero incluso en este caso la madre era una pai-tavytera. Muchos de los indigenas no provenian de comunidades existentes, sino de haciendas privadas o despues de haber trabajado para la mision en la colonia.

Aunque no existen estadisticas precisas debido a la falta de un registro de poblacion sistematico en la mision, averiguamos que muchas familias residiendo en la colonia durante varios anos, posteriormente se trasladaron de nuevo a sus lugares de origen, o prefirieron reasentarse en comunidades tradicionales. Esta informacion no es muy precisa en cuanto al monto, pero hemos calculado que

aproximadamente quince familias han abandonado la colonia. Incluso en el momento de nuestra visita aun estaban desocupadas siete parcelas. Este hecho pudiera ser explicado por la influencia de diferentes factores, pero nosotros consideramos que el factor fundamental es la actual lucha de los pai-tavytera para asegurarse el titulo de propiedad de las parcelas que ocupan en las provincias de Amambay y Concepcion. Podemos asumir que la principal causa de la emigracion esta relacionada con la aspiracion de tener sus propias parcelas.

En una situacion de rapida expansion de la agricultura, similar al que hemos descrito en el caso del Parana, muchos pai-tavytera perdieron sus territorios y se encuentran trabajando actualmente como trabajadores agricolas, temporal o permanentemente, en las grandes propiedades desarrolladas durante la decada de 1970. Tambien en este caso el mismo proceso de destruccion del bosque lluvioso tropical se llevo a cabo, creandose un desequilibrio ecologico en el sistema socioeconomico tradicional basado en la caza, pesca, recoleccion, y agricultura de subsistencia. Paralelamente al proceso de colonizacion se desarrollo un mercado regional de trabajo, en el cual los pai-tavyteras constituyeron una reserva laboral rapidamente integrada como trabajadores ocasionales de las haciendas y colonias brasilenas. Con respecto a la existencia de diferentes estrategias economicas, la misma observacion hecha para los ava-chiripas es valida para los pai-tavyteras. Pudimos averiguar que a pesar de que cada familia recibio una parcela de 15 hectareas, no todos ellos dependen exclusivamente de la agricultura de subsistencia y/o la agricultura comercial. Incluso ahora, aunque parezca sorprendente con respecto a los objetivos del proyecto original, muchas familias dependen del ingreso monetario obtenido como obreros agricolas en el mercado local o regional. Al mismo tiempo, la presencia del cultivo de tartago de modo permanente ha creado en la colonia un mercado interno de trabajo que es llamado "changar" (trabajo diario a destajo). Una descripcion mas amplio del sistema agricola se hace en la siguiente seccion.

### 5.4.3. Analisis de la organizacion politica y religiosa.

164a

No se puede considerar a la colonia de Eben Ezer como una unidad politica tradicional, o una colonia (tekoha). La colonia como tal es una aglomeracion de familias provenientes de diferentes lugares. El primer y mas importante cambio en Eben Ezer es la idea de la propiedad privada introducida a traves del proyecto de colonizacion de la mision. Tradicionalmente, para los pai-tavyteras, e incluso para todas las tekohas existentes en el area, una "propiedad" (xemba'e) no se asocia al concepto de propiedad privada. La tierra de una tekoha tiene que ser poseida comunalmente (ojeporu va'era), y el derecho a cultivar la tierra es un don divino. Por lo tanto, la tierra no es una mercancia y los pai-tavyteras no pueden vender o comprar las parcelas que ellos usan en la tekoha. Los planes de la mision han cambiado drasticamente este concepto, introduciendo la nocion de propiedad privada asociada con la cultura paraguaya y con las leyes de la sociedad nacional.

Surge ademas una segunda dificultad en este contexto, ya que la tehoka se ha mantenido traves de un liderazgo politico y religioso que significa que esta es una creacion de Dios, y el lider religioso (tekoaruvixa) es la principal persona a cargo de las ceremonias religiosas de purificacion y el guia moral de la comunidad.

164b

Tradicionalmente el lider religioso delega su autoridad politica y sus derechos "militares" en algunos miembros de la comunidad. Es evidente que en Eben Ezer existe en este momento una profunda crisis de liderazgo, lo cual es abiertamente admitido por los misioneros.

La colonia tiene un lider religioso tradicional que ha sido incapaz de jugar su rol de modo efectivo y su actitud general confirma la calificacion de "tradicionalista" que varios de nuestros informantes nos expresaron.

Simbolicamente, el lider se halla residiendo en una parcela situada en el extremo de la colonia, la cual en el proyecto

original habia sido considerada para ser utilizada como tierra para pastos, pero de hecho, el trabaja otra parcela, cerca de un pequeno rio y con una entrada muy dificil. En la conversacion que sostuvimos con el mismo, nos manifesto que un lider religioso no puede funcionar propiamente en Eben Ezer porque la comunidad no existe, y de hecho se ha negado a enviar a sus hijos a la escuela primaria porque, en su opinion, un pai-tavytera no necesita ser alfabetizado para mantener su identidad etnica. Expreso ademas que la escuela no ensena como trabajar la tierra o como trabajar mejor y que los ninos no son socializados de acuerdo con los valores morales tradicionales de su cultura. Su esposa, una mujer muy locuaz y dinamica, se expreso en los mismos terminos. Estos conflictos culminaron en 1982, cuando al ver disminuida su autoridad moral y religiosa, organizo una revuelta en contra del lider politico electo. Es importante senalar que a pesar de las dificultades que ha tenido como lider, aun esta a cargo de muchos rituales y especialmente organiza la ceremonia de iniciacion de los jovenes de la colonia. Esta ceremonia (mita pep), es la *mita k'ao* fiesta de las fiestas entre los pai-tavyteras. *Tembelun*

Obviamente, en esta situacion los misioneros advirtieron que necesitaban de un mediador o intermediario valido que pudiera funcionar como lider politico de la colonia, y en Mayo de 1981 fue designado un joven "encargado", que no fue electo democraticamente y que era el unico mestizo de la colonia (conocido familiarmente en la comunidad como "el brasileno"). Por supuesto, este "encargado" tenia ciertas ventajas desde el punto de vista de la mision. Entre otras, que era capaz de hablar espanol, que sin dudas era un agricultor muy dinamico e inteligente, y que era el protegido de uno de los misioneros. Como era de esperar surgieron muchos problemas y el principal de ellos es precisamente el modo como los misioneros definen y visualizan la separacion del liderazgo politico del religioso. De tal modo que nunca han pensado en terminos del mantenimiento o fortalecimiento de los lideres tradicionales, y por el contrario, consideran que un nuevo liderazgo pudiera ser un aspecto mas de la inevitable modernizacion de los pai-tavyteras. *165a*

Siguiendo la política de modernización, se eligió democráticamente en 1982 un nuevo cacique que resultó ser el tío del "encargado" designado. Esta facción tuvo éxito en la movilización de sus partidarios y la otra facción decidió no presentar un candidato. Después de la elección, durante muchos meses, tanto el cacique como el "encargado" (que algunos llaman irónicamente "el gobernador") trataron de establecer el sistema "tradicional" de autoridad. Este fue un período de "renacimiento", pero desafortunadamente en condiciones artificiales y muy conflictivas. Hubo intentos de volver a los intercambios tradicionales de trabajo, "mingas", e incluso trataron de implementar un plan para recuperar el sistema comunal de tenencia de la tierra. Todo fue en vano, ya que como no tenían un líder religioso que apoyara sus actividades y planes, los conflictos más bien se agudizaron. Como consecuencia, el líder religioso organizó una revuelta que culminó en un incidente en el cual el cacique atacó e hirió con un revólver (ahora confiscado por los misioneros) a una persona, y por lo cual tuvo que ser sustituido de su cargo. En el proceso de resistencia ambas facciones se consolidaron y la principal consecuencia, fácilmente visible, es la existencia de una comunidad dividida. Los indígenas prometieron que en el mes de enero de 1983 elegirían un nuevo cacique, pero ello aun no ha sido realizado.

De todo este proceso podemos concluir que la discontinuidad existente entre la propiedad privada y la tekoha es muy aguda, y determina la situación de conflictos y división en Eben Ezer. Evidentemente, al ser inexistentes muchas de las actividades que eran reguladas por el líder religioso tradicional, la crisis era difícilmente evitable. En nuestras discusiones con los indígenas notamos ansiedad y miedo por el hecho de no tener un líder religioso y político. En este vacío creado, un colono paraguayo que reside cerca de la colonia, antiguo maestro de adultos y creyente pentecostal convertido, ha surgido como mediador en el conflicto entre la colonia, la misión, y el sistema regional. Nosotros creemos que muchos de los indígenas prefieren esta situación para evitar nuevos conflictos, y que siendo tan profundo el resentimiento entre el líder

religioso y el viejo cacique, un acuerdo con una tercera persona que ellos consideren "neutral" pudiera ser una solución a corto plazo. Pero esta alternativa significa que la solución tradicional será postergada.

Otro efecto de estos conflictos ha sido la aparición de la brujería. El "encargado" nos refirió que en la colonia había personas "tirando paje". Esto significa que hay "paje vai", personas practicando la hechicería como un medio para eliminar a los malos elementos. Si estas creencias se extienden sin que un poderoso y prestigioso líder religioso pueda enfrentar eficientemente con sus conocimientos y experiencia al "paje vai", las tensiones y ansiedad se agudizarán en el cercano futuro. Consideramos que Eben Ezer necesita tan pronto como sea posible, la reconstitución del liderazgo tradicional. Esto pudiera ser solo posible si una real tekoha es creada, y quizás esta solución ya no es practicable. Esto nos ratifica que el proceso de colonización desde el punto de vista sociológico ha sido también un fracaso. 167a

El proceso de división afecta al mismo tiempo a la reproducción de la medicina tradicional, ya que sin un líder religioso con suficiente consenso, las prácticas curativas no podrán ser implementadas. Además, la idea de que los espíritus del diablo son la principal causa de enfermedad aun persisten. Sin dudas que este rasgo cultural no entra en conflicto con la medicina moderna. Reconocer la eficiencia de la medicina moderna en algunos casos, no implica que la concepción general de las enfermedades cambia completamente.

Para resumir nuestros hallazgos podemos concluir señalando que desde el momento en que las condiciones sociales de reproducción de Eben Ezer, tales como la tekoha (pai-tavytera), han sido removidas y transformadas, cualquier intento para alcanzar una comunidad armoniosa será infructuoso. El problema en este proyecto no es solo de carácter "etnocéntrico" desde el principio, sino principalmente debido a la falta de consideración de las consecuencias sociológicas de los programas privados, modernos, paraguayos, o quizás noruegos, de colonización.

Un sueno como este no puede ser realizado sin al menos aceptar una minima parte del contexto cultural y social de los pay-tavyteras. Cierta forma de "romanticismo" puede encontrarse entre muchos antropologos sociales que demandan que los pai tavyteras no pueden ser cambiados, pero tambien entre algunos misioneros que pretenden que esta cultura secular puede ser cambiada totalmente.

#### 5.4.4. Actividades agricolas.

##### 5.4.4.1 Recursos Naturales.

La colonia esta situada en un area de 837 hectareas, a unos 1000 metros de la carretera que une las ciudades de Pedro Juan Caballero e Iby-Yau, ocupando un area de bosques ricos en especies de gran valor. Lamentablemente, antes del establecimiento de la colonia los mejores arboles habian sido ya extraidos, en particular el lapacho, de madera muy preciada tanto para la exportacion como para el uso domestico.

De todas formas, como la propiedad es bastante extensa, cuando los primeros indigenas se trasladaron a la colonia aun quedaban muchas especies maderables que en parte han sido procesadas en el aserradero de la mision y en parte vendidas. En el presente, los arboles aun existentes son solo explotables para el uso domestico, sobre todo para la construccion de viviendas rurales.

La region se caracteriza por tener suelos rojos, arenosos y facilmente erosionables. De ello que la deforestacion gradual de los ultimos anos ha provocado un proceso acelerado de erosion y destruccion del suelo. La colonia tiene un camino principal que debido a las caracteristicas geograficas del area (las partes mas elevadas en el centro, y las zonas bajas hacia los limites), durante los periodos de lluvias se convierte en un verdadero rio que arrastra grandes cantidades de suelo desde las parcelas que han sido deforestadas. Una vez que las lluvias han cesado el camino queda destruido y cubierto de numerosas cavidades llenas de arena.

El suelo tiene gran profundidad y aun pueden crecer especies de raíces profundas, tuberculos, citricos, etc. De todas formas, es muy importante que la tierra sea cultivada siguiendo las curvas de nivel, ya que de otro modo la fertilidad desaparecera en pocos años. Este proceso es visible en la reduccion del cultivo de algodon, que en algunos casos ha alcanzado hasta el 50%.

En cuanto a los recursos hidraulicos, la colonia tiene el rio Yby-Yau y un afluente que corre a lo largo de sus limites. La calidad del agua es buena, pero como la colonia se halla dividida en parcelas, solo algunas de ellas tienen facil acceso a la misma. Esto en parte explica por que las parcelas localizadas en el centro han sido ocupadas solo recientemente.

Actualmente casi no existen especies animales salvajes en el area, debido sobre todo a que la colonia se halla en el area de influencia del pueblo Yby-Yau, de aproximadamente 4000 habitantes. Por ello, los indigenas no tienen acceso a la caza, excepto para especies pequenas de escasa importancia incluso para la economia familiar. Por otra parte, el rio tampoco tiene especies suficientes que pudieran jugar un rol importante en la economia de los indigenas.

#### 5.4.4.2 Situacion agricola y forestal.

Cada colonizador posee entre 2 y 3 hectareas de tierra deforestadas. Estas parcelas fueron taladas a mano y los restos de troncos y raices se encuentran aun adheridos a la tierra, lo cual hace que la mecanizacion o implementos de traccion animal son impracticables. De ello que todo el trabajo agricola se realiza manualmente. Algunos indigenas tienen mas de 3 hectareas de tierra explotable y en algunos muy raros casos hasta 7 hectareas.

La deforestacion se ha llevado a cabo sobre todo a ambos lados del camino principal, que fue construido con un bull-dozer cuando comenzaron los trabajos para el establecimiento de la colonia. Las areas bajas de la

colonia, a lo largo del río Yby-Yau, se utilizan para pastos naturales por algunos indígenas que poseen animales, sobre todo caballos.

La colonia tiene un total de 49 parcelas agrícolas, y en uno de los extremos dos lotes triangulares. En el presente 40 parcelas están ocupadas por indígenas y en una de las restantes se halla la escuela y el cementerio, mientras que otra parcela ha sido conservada como reserva natural. Las siete parcelas restantes y las dos triangulares se han conservado para futuros corrales cercados.

Prácticamente una gran parte del área deforestada ha sido cultivada, sin embargo no en buenas condiciones. Si tomamos como promedio la cifra de 2 o 3 hectáreas por colonizador, deberían existir en la colonia entre 80 y 120 hectáreas cultivadas. Según cálculos llevados a cabo por informantes calificados, el área total cultivada es alrededor de 90 hectáreas, que significarían 2.25 hectáreas por indígena colonizador. Sin embargo, la realidad es otra. Hay tres familias que no trabajan la tierra por razones de salud, y 15 familias cultivan más de 3 hectáreas e incluso en algunos casos entre 5 y 7 hectáreas.

Como el sistema organizativo de la colonia se basa en parcelas individuales, cada indígena trabaja la parcela asignada y no existen parcelas para el trabajo asociado. No obstante, la cooperación entre familias todavía se practica. Observamos muy pocas parcelas que hubieran sido recientemente deforestadas y quemadas, llevándose a cabo los cultivos en las áreas originalmente disponibles, donde el proceso de erosión era muy visible.

Los indígenas que forman esta colonia han cultivado tradicionalmente mandioca, frijoles, y maíz. Estos rubros prácticamente se encuentran en todas las parcelas en áreas que oscilan entre 0.25 y 0.75 hectáreas. Los frijoles se asocian a cultivos tales como el maíz y el tartago, en lotes pequeños. En algunos casos, el frijol y el frijol brasileño se cultivan en pequeñas áreas entre 2000 y 3000 metros cuadrados, cerca de las viviendas.

El cultivo mas extendido en la colonia es el tartago, el cual es de caracter puramente comercial y ha creado una economia mercantil muy fuerte entre los indigenas. Existen aproximadamente 40 hectareas de tartago, lo cual promedia una hectarea por familia. Pero en algunos casos se pueden encontrar indigenas que dedican hasta 2 hectareas dedicadas a este cultivo (aproximadamente 7 familias). El tartago es un arbusto semiperenne bastante alto, que puede ser cosechado manualmente. Las semillas se pelan y limpian antes de ser vendidas. Este es el cultivo que provee a los indigenas de pequenas cantidades de dinero. En total se venden entre 100 y 300 kilogramos de tartago a lo largo de todo el ano.

Existen entre otros, algunas plantaciones de platanos en las partes altas de las parcelas (alrededor de 5 hectareas); batata asociado al tartago (5 hectareas); y arroz diseminado en pequenas areas (4 hectareas). En menor escala, tabaco (1 hectarea) para el uso personal; y cana de azucar. En 1979 se sembraron 2 hectareas de pimiento con muy poco exito.

Excepto el tartago, todos los demas cultivos son usados sobre todo para el autoconsumo, aunque en algunos casos se utilizan para retribuir el trabajo de otros indigenas que eventualmente pueden ayudar en la recogida de tartago. Cuando un indigena necesita dinero vende tambien sus productos de autoconsumo, sobre todo frijoles, frijoles brasilenos, maiz y platanos. Un buen numero de animales domesticos se crian en la colonia, sobre todo gallinas, patos, y cerdos, entre las familias que dedican mayor tiempo a la parcela y que no tienen salen a trabajar fuera de sus parcelas.

Como la colonia no ha tenido un jefe, han ocurrido algunos robos de gallinas, pero los indigenas no creen que ello es importante, explicando que debe tratarse de animales salvajes y no los propios colonos.

Una de las familias tenia ganado, pero ha tenido que venderlos por razones de subsistencia. En la actualidad

solo queda una vaca en la colonia.

Que una familia tenga animales significa un cierto grado de estabilidad economica, mientras que la venta de un animal que no puede ser reemplazado es un signo de empobrecimiento. Lo mismo puede ser dicho acerca de la compra de animales para la alimentacion, gallinas, cerdos, etc., ya que ellos significan que se posee una fuente de ingreso permanente. Esto es lo que lleva al indigena a convertirse en trabajador asalariado, descuidando las cosechas y crias de animales. Ambas situaciones fueron observadas entre algunos miembros de la colonia.

#### 5.4.4.3 Conocimientos tecnologicos.

Para el crecimiento de cultivos de subsistencia tales como maiz, mandioca, frijoles, o batatas, los indigenas siguen las mismas practicas de sus antepasados. A diferencia de otras comunidades indigenas que tienen la posibilidad de rotar el cultivo de sus parcelas, los indigenas de Eben Ezer no pueden hacer lo mismo ya que poseen sus propias parcelas y no pueden trasladarse a nuevas areas. Por lo tanto, han necesitado adoptar un nuevo sistema de produccion ya que de otro modo la productividad seria menor. Por esta razon, y porque su escasa produccion no alcanza para la subsistencia, seran forzados gradualmente a incorporarse a la economia mercantil como obreros agricolas.

Por lo demas, los indigenas poseen nuevos cultivos de subsistencia, banana, arroz, frijoles brasilenos, en los cuales utilizan la tecnologia que han aprendido a traves de los agricultores del area, particularmente cuando han trabajado en las haciendas de colonizadores paraguayos y brasilenos de los alrededores.

El tartago es el principal cultivo y ademas la principal fuente de ingreso monetario, con lo cual pueden comprar alimentos indispensables sin necesidad de trabajar como asalariados. El cultivo del tartago no requiere especial cuidado o conocimiento, pero existen algunas

características negativas desde el punto de vista agrícola. Entre otras, daña sensiblemente el contenido de nutrientes del suelo, sus semillas se esparcen fácilmente, invadiendo rápidamente otros cultivos y áreas. Cuando algún indigena decide cambiar el cultivo de tartago, este se ha convertido ya en un terreno de maleza difícilmente eliminables.

Debido a estas características el tartago solo requiere tener disponible un pedazo de tierra, y plantar y arar dos o tres veces el primer año. La cosecha se hace tan pronto como florece y produce las semillas. Al año siguiente solo se necesita arar y limpiar, lo cual muchos no hacen ya que el tartago seguira produciendo. Los indigenas que limpian los surcos suelen utilizar los mismos para plantar maiz o batatas.

La cosecha se lleva a cabo recogiendo manualmente las semillas y pelandolas posteriormente. Se averiguo que uno de los nativos tiene una maquina para pelar las semillas que se opera manualmente.

Como que no hay medios de transporte en la colonia, las semillas de tartago tienen que ser llevadas a la espalda hasta el camino, y cualquier otro transporte tiene que ser alquilado.

La cria de animales se lleva a cabo sin cuidados o instalaciones especiales. Existe algunas vacas de raza holandesa en la parcela de la mision que suministran leche para los enfermos del hospital.

#### 5.4.4.4 Problemas tecnicos de la agricultura y la ganaderia.

##### Problemas relacionados a la adaptacion y tecnologia:

Como se ha mencionado anteriormente, la colonia esta formada por indigenas provenientes de diferentes lugares y algunos de ellos han trabajado en haciendas privadas como peones o provienen de comunidades indigenas aledanas. Sin embargo, todos manifestaron que se habian trasladado porque querian tener su propia parcela y trabajar la

tierra individualmente. Este nuevo estilo de vida ha creado un marcado individualismo entre los residentes de la colonia, lo cual esta en contradiccion abierta con su modo de vida tradicional y crea dificultades para su adaptacion. Los indigenas han considerado la necesidad de organizar la colonia siguiendo el modo de sus antepasados, pero por otra parte expresan que quieren tener sus propias parcelas, lo cual a todas luces es irrealizable. Esto ha hecho surgir numerosas situaciones conflictivas y la unica alternativa es adoptar gradualmente el nuevo modo de vida, sobre todo imitando las costumbres y sistema de trabajo de los asentamientos vecinos.

Trabajo asalariado versus trabajo en las parcelas: Unas veinte familias se encuentran en una situacion que se ven obligadas continuamente a trabajar fuera de sus parcela. Sin embargo, el hecho de que parte de su subsistencia proviene aun de sus cultivos y cria de animales, los fuerza a mantener siempre a algunos en la parcela. Por lo tanto, es el jefe de familia quien generalmente trabaja como asalariado. Este grupo de familias tiene muy pocos cultivos como consecuencia de la dependencia ya creada con el ingreso salarial. Y mientras los indigenas no puedan producir la cantidad de alimentos necesarios para subsistir tendran que depender de otras formas de ingreso. Debe encontrarse a toda costa un modo para romper este circulo vicioso. Al principio de la colonizacion se intento proveer a los indigenas con recursos suficientes para un periodo de seis meses, pero esto no fue exitoso ya que vez de una verdadera ayuda al proyecto se convirtio mas bien en un periodo de inactividad.

Trabajo asalariado versus programacion y almacenamiento de semillas: En esta colonia no hay problemas en cuanto a la disponibilidad de semillas de tartago para los cultivos. Como dijimos anteriormente el tartago no es comestible y las semillas se esparcen por si mismas convirtiendose los cultivos en verdaderos matorrales mas que en cultivos aprovechables.

Como que los indigenas trabajan sus parcelas en colaboracion dentro de la familia, no es dificil obtener

semillas para la proxima cosecha. Lo cual significa que aquellos que no tienen el suficiente cuidado y prevision para almacenar semillas pueden obtenerlas facilmente trabajando en la parcela del vecino. En este sentido incluso para la recoleccion de semillas se depende de salarios, generandose una situacion de diferenciacion entre los indigenas mismos. Aquellos que no tienen semillas tienen que trabajar en la cosecha de tartago de aquellos que pueden contratar su fuerza de trabajo.

Problemas de la comercializacion de las cosechas. La comercializacion de tartago se hace a traves de los compradores locales que tienen sus almacenes en Yby-Yau. Los indigenas que cultivan una gran cantidad de tartago han comenzado a obtener pequenos creditos por parte de los intermediarios, principalmente para comprar productos basicos de alimentacion tales como harina, azucar, yerba (te paraguayo), carne, etc. Estos creditos se aumentan en la medida en que los indigenas cumplen sus obligaciones de pago y ganan la confianza de los intermediarios. Pero al mismo tiempo, las areas sembradas de tartago tienen que ser aumentadas, ya que esta es la unica verdadera garantia para obtener creditos. En vista de esta situacion, las perspectivas para vender las cosechas en condiciones mas ventajosas son muy limitadas y los indigenas tienen que aceptar los precios establecidos por los intermediarios. Lo mismo ocurre con los precios de otros productos: frijoles, maiz, frijoles brasilenos, etc.

#### 5.4.4.5 Conclusiones.

**Organizacion:** Deben enfocarse los problemas agricolas tomando en consideracion el sistema social de los indigenas de ambas colonias. El impacto de los cambios es mayor en Eben Ezer debido a la estructura de parcelas individuales existentes. La ayuda a traves del suministro de semillas no ha sido tan exitosa como se pensaba, ya que la misma no ha incluido un proceso de comprension e integracion con las costumbres de los indigenas. El efecto ha sido mas bien el de una ayuda caritativa que el

de una fuerza directriz para el desarrollo de la comunidad.

Efecto en la sociedad nacional: El cambio en el modo de vida de los indigenas y la creciente interrelacion con las poblaciones vecinas, por lo general mas agresiva y fuerte, ha introducido en la colonia numerosos nuevos habitos y costumbres, algunas positivas y otras inoportunas (el mercado y el trabajo asalariado fuera de las parcelas). Si a ello se anaden los conflictos internos entre los grupos "modernos" y tradicionales, la situacion se revela aun mas danina.

Integracion: En la colonia de Paso Cadena es evidente que los misioneros han hecho un esfuerzo para mejorar la comprension de las costumbres y problemas de los indigenas, y ello es probablemente debido al hecho que los misioneros han trabajado arduamente y durante un largo tiempo en el interes de la poblacion indigena, buscando una solucion justa al problema de la tenencia de la tierra. Sin embargo, en Eben Ezer los indigenas vinieron para establecerse en "sus propias" parcelas, y la relacion fue mas bien de asistencia desde el principio, lo cual no ayudo mucho a la identificacion con los indigenas, sino mas bien que las tareas fueron enfocadas solo desde el punto de vista de implementar programas de colonizacion.

Trabajo agricola: Hasta ahora las tareas de ambas misiones para desarrollar sistemas agricolas que satisfagan las necesidades de los indigenas han tenido poco exito. El procedimiento ha sido mas bien de permitir que continuen los mismos sistemas y metodos de las colonias vecinas, sin considerar si los mismos son positivos o no. La asistencia ha sido ofrecida en forma de sugerencias, las cuales no siempre han sido practicables ni practicadas.